

# *SIX ETUDES TANGUISTIQUES POUR FLÛTE SEULE,* **DE ASTOR PIAZZOLLA**

## **Investigaciones previas al análisis para la interpretación**

**Por Clara Fabuel Fullana**

### Resumen

Después de una primera toma de contacto con los *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*, de Astor Piazzolla, me encontré con el contratiempo de que había muy poca información recopilada sobre ellos. Este fue uno de los motivos por los que me decanté a investigar sobre esta obra, con el fin de, entre otras muchas cosas, poder facilitar a los futuros interesados en el tema su recerca de información sobre la misma. En el presente artículo se destaca la figura de Astor Piazzolla en el mundo de la flauta travesera, así como los entresijos de los *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*. Todo esto relacionado con la vertiente interpretativa por la que también surge el trabajo sobre la obra.



Ilustración 1: Fuente:

<http://vidasfamosas.com/wp-content/uploads/2010/08/astor-piazzolla.jpg>

Palabras clave: Astor Piazzolla; flauta travesera; tango; estudios.

## Resum

Després d'un primer contacte amb els *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*, d'Astor Piazzolla, em vaig trobar amb el contratemps de que hi havia molt poca informació recollida sobre aquests. Un dels motius pels que em vaig decidir a investigar sobre aquesta obra va ser aquest, amb la finalitat d'entre altres coses, poder facilitar als futurs interessats en el tema la seua recerca d'informació sobre l'obra. En el present article es destaca la figura d'Astor Piazzolla en el món de la flauta travessera, així com els entrells dels *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*. Tot açò amb relació amb la vertent interpretativa per la que també sorgeix el treball sobre l'obra.

Paraules clau: Astor Piazzolla; flauta travessera; tango; estudis.

## Abstract

After a first contact with *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*, Astor Piazzolla's piece, I had misfortune that there was not much about it. This was one reason because I decided to investigate about this piece, with the purpose of give an easier way to find some information about for future interested people. In this article the figure of Astor Piazzolla is standed out in the world of the transverse flute, as well as the intricacies of *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*. All this in relation to the interpretative strand by which the research about the piece arises.

Keywords: Astor Piazzolla; transverse flute; tango; studies.

## Introducción

El presente artículo es un extracto del Trabajo de Fin de Título (TFT), realizado el curso pasado curso 2015/2016, sobre los *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*, de Astor Piazzolla.

Aunque se trata de unos estudios, los cuales podrían considerarse solamente para la utilización de forma académica, son tratados por muchos flautistas como pequeñas obras para flauta sola. Existen muchas grabaciones de los mismos por grandes flautistas como Claudio Barile, Marc Grauwels, Eugenia Moliner, Patrick Gallois, etc. En dichas grabaciones se encuentran interpretaciones completamente distintas ya que, al tratarse de un tipo de música que aunque se encuentre escrita en una partitura procede de la música popular, cada intérprete la hace propia dotándola de diferentes matices, pero normalmente sin que desaparezca el estilo propio de Piazzolla.

A pesar de ser una obra muy conocida, existe muy poca información escrita y publicada de la misma. Se tuvo que contactar con algunos de los citados flautistas para poder indagar un poco sobre estos estudios y obtener una cantidad reducida de información al respecto. Con la suma de esta pesquisa y los conocimientos adquiridos mediante la investigación general sobre Astor Piazzolla, se ha intentado llegar a una interpretación de la obra de la forma que consideramos más cercana al estilo. Basándose también en la información sobre otra de las obras más importantes de Piazzolla para la flauta, como lo es la *Historia del tango*, y gracias a la información sobre la misma brindada por Marc Grauwels, se ha conseguido mejorar la visión interpretativa de los estudios.<sup>1</sup>

## La flauta en Astor Piazzolla

Entre las obras de Astor Piazzolla, encontramos escritas explícitamente para la flauta los *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule* y la *Historia del tango*, para flauta y guitarra.

Por lo que respecta a la sonoridad de la flauta, en los primeros años del tango, según Venegas «requería de los ejecutantes, sin lugar a dudas, un gran dominio en el manejo

---

<sup>1</sup> La *Historia del tango* fue compuesta para el flautista Marc Grauwels, el cual trabajó la interpretación de la misma directamente con Piazzolla.

de la tercera octava del instrumento. [...] En raras ocasiones las melodías bajaban de la segunda octava» (Venegas, 2010).<sup>2</sup>

En cambio, si se compara con la música escrita por Piazzolla, podemos observar que aunque sí que recurre a esta tercera octava en algunos momentos, sobretudo escribe por el registro medio-grave, mayormente en los momentos más cantábiles.

En el sentido de la innovación que no pierde de vista la belleza musical es donde podemos equiparar el aporte de Astor Piazzolla con el que realizara, en el ámbito de la música erudita, Claude Debussy con su obra *Preludio a la siesta de un fauno*.

Cada uno a su manera y cada cual inscripto en la tradición a la que pertenece, ambos lograron hacer oír en la flauta el registro de su extremo inferior. [...] Venciendo así dos obstáculos fundamentales: primero, el uso y la costumbre que de antiguo asimilan a la flauta con su registro medio y agudo; y segundo, las dificultades técnicas de arreglo y composición. Cupo a los intérpretes superar las complicaciones de ejecución (Martino, 2008).

En los estudios podemos observar esta característica, ya que por el registro grave utiliza toda su amplitud y en cambio, además de no utilizarlo con mucha frecuencia, no llega al extremo del registro sobreagudo o tercera octava.<sup>3</sup>

Por otro lado, en cuanto a la forma de interpretar su música, se obtuvo una síntesis de una entrevista a Marc Grauwels, flautista para el cual está compuesta su obra de *Historia del tango*, en la cual se habla de cómo trabajó la misma con Piazzolla, y algunos consejos y formas de interpretar su música.<sup>4</sup>

En esta entrevista, Grauwels dice:

The History of the Tango needs to be played freely and certainly not mathematically like, let us say Jacques Ibert or Ravel. This work allows to be played on a «dirty manner». [...]He wanted that things moved and asked much more liberties that

---

<sup>2</sup> VENEGAS, Soledad. *La presencia de la flauta traversa en las primeras formaciones instrumentales del tango rioplatense*. Disponible en: Entremúsicas, música, investigación y docencia. Consultado en formato PDF.

<sup>3</sup> La flauta tiene una tesitura de tres octavas, desde el do central del piano. Se puede ampliar por los dos extremos: por el grave con una llave adicional que le permite realizar un semitono inferior y por el agudo con posiciones cruzadas y armónicos, hasta una cuarta superior.

<sup>4</sup> Se consiguió a través del mismo Marc Grauwels, pero no sabemos si está editada en algún periódico o revista, ya que no logramos tener un segundo contacto con él y nos la envió en un documento de Word.

effectively written on the score. [...] Sometimes should be played lyrically in the slow movements and to play in a «dirty» way, strongly, with a lot of accents and some violence in the quickest parts of the work.<sup>5</sup>

Por esto entendemos que no se ha de buscar una perfección por ejemplo en la rítmica escrita o en la producción de un sonido «limpio», si no que prevalece más una interpretación sentida, con mucha energía y carácter, y a su vez expresividad y lirismo en las partes más cantadas.

Piazzolla normalmente para sus agrupaciones buscaba flautistas que vinieran del mundo del jazz. Buscaba este tipo de intérpretes por su «espontaneidad y libertad en la ejecución», características interpretativas que suelen estar muy asimiladas en estos. El primero de los tres flautistas con los que Astor Piazzolla trabajaría de forma regular en Argentina fue Jorge Barone (1930-2004), seguido de Arturo Schneider (1929) y Chachi Ferreyra (1938). Los tres eran músicos formados con el jazz y tocaban el saxofón. A pesar de esto, no le gustaba que hicieran uso de recursos del género jazzístico en su música.

En la grabación de un solo yo me tiro mucho más al jazz que al tango. (Tanto) que lo sentí muy hermoso. Me sentí más envuelto con el fraseo del jazz que del tango. Entonces él (Piazzolla) me bajó las ganancias. Me bajó el volumen. La flauta quedó por detrás del *background*. Cuando escuché el disco le hice el comentario a Piazzolla que me contestó: No quiero jazz, alemán, no quiero jazz.<sup>6</sup>

### ***Six Etudes tanguistiques pour flûte seule, de Astor Piazzolla***

Los *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*, de Astor Piazzolla son una de las obras representativas de la música de Piazzolla para la flauta. Se trata de seis piezas de entre unos 2 y 6 minutos (cada una) editadas en 1987 por la editorial Henry Lemoine. No podemos saber el año exacto de composición de los mismos, ya que las escasas veces que aparecen nombrados en algún sitio se indica el año de edición.

---

<sup>5</sup> La Historia del tango necesita ser interpretada de forma libre y desde luego no matemáticamente como, digamos Jacques Ibert o Ravel. Esta obra permite ser interpretada de «forma sucia». [...] Él quería que tuviera más movimiento y muchas más libertades de las que efectivamente estaban escritas en la partitura. [...] Algunas veces debe ser interpretada de forma lírica en los movimientos lentos y de forma «sucias», enérgicamente, con muchos acentos y algo de violencia en las partes rápidas de la obra.

<sup>6</sup> Parte de la entrevista realizada a Arturo Schneider que aparece en Martino (2008: 95).

A través de los flautistas Claudio Barile y Marc Grauwels, se ha podido indagar que fueron compuestos por encargo para el Conservatorio de Lieja (Bélgica).<sup>7</sup> A pesar de conocer este dato y de haber contactado con el conservatorio, no se pudo conseguir más información específica acerca de la composición de los estudios.

Existen numerosas grabaciones de los estudios por destacados flautistas, así como por muchos otros instrumentistas. En la misma editorial encontramos diferentes arreglos publicados:

- Saxofón alto en **mi b** (por Claude Delangle y Astor Piazzolla - 1990)
- Saxofón alto en **mi b** y piano (Astor Piazzolla - revisada por Yann Ollivo - 2003)
- Flauta y piano (Yann Ollivo - 2006)
- Piano (Kyoko Yamamoto - 2006)
- Fagot y piano (Jean-Marie Lamothe - 2008)
- Guitarra (Manuel Barrueco - 2011)
- Dúo de flautas (Exequiel Mantega - 2014)

Encontramos cierta controversia sobre el origen de estos arreglos. En la edición original de flauta indica que la versión para flauta y piano fue realizada por el mismo Piazzolla. En cambio, en la nota que se encuentra en la web de Henry Lemoine sobre la versión para dúo de flautas, indica que la transcripción fue realizada por Yann Ollivo: «Devenues rapidement un classique du répertoire pour flûte seule, les *Six études tanguistiques* (24897 HL) avaient connu une première transcription pour flûte et piano réalisée par Yann Ollivo (27734 HL) [...]» (Traversières Magazine n°110).<sup>8 9</sup>

Por otro lado, en la nota de la versión para saxo y piano encontramos lo siguiente:

Sometime in 1988, after he had returned the manuscript of the Tango-Etudes (or Tangoistic studies in the version for alto saxophone in Eb prepared in collaboration with Claude Delangle, we asked Astor Piazzolla if he could not harmonize them, echoing the requests of flautists after the original edition had been published for their instrument in 1987.

---

<sup>7</sup> Conservatoire royal de Liège (<http://www.crlg.be/>).

<sup>8</sup> Nota a la edición para dos flautas de los *Tango-études* de A. Piazzolla. [en línea] [Consultado 21 de Mayo de 2016]. Disponible en: <https://www.henry-lemoine.com/en/catalogue/fiche/29073>.

<sup>9</sup> «Convertidos rápidamente en un clásico del repertorio para flauta, los *Six études tanguistiques* (24897 HL) habían conocido una primera transcripción para flauta y piano realizada por Yann Ollivo».

In February 1989, the composer wrote to us from Punta Del Este, in Uruguay, where he was staying before returning to Buenos Aires: «Dear friend finished the piano part of the Etudes tanguistiques for saxo alto and piano... Good luck to Mr. Delangle and please tell him to forgive my music handwriting. I was in a hurry and could not do it better... Please let me know if you received the music».

And indeed, the manuscript arrived just a few days later - only to be carefully stored away! In fact it was so difficult to decipher it that the publication had to be shelved for quite some time. In December 1989, therefore, we published the version for alto saxophone as originally planned, leaving the harmonized version to follow at a later date.

But Piazzolla's health subsequently declined, and he died in 1992. It was many years before the planned edition saw the light of day, following much painstaking work on the manuscript.<sup>10 11</sup>

Con esto podemos entender que sí que fue realizada por Piazzolla, pero que fue revisada posteriormente por Yann Ollivo para después publicarla. En contraste, en la edición para flauta y piano encontramos también lo siguiente:

As this score is simply a transposition of the version for saxophone, we suggest that anyone interested in the genesis and editorial choices of this particular edition, consult the version indicated above, we would however, like to mention that:

- Any accidental between parentheses is an addition with reference to the manuscript, intended to correct a probable oversight
- All other signs between parentheses aim to unify similar passages, or to synchronize accompanied and solo versions

<sup>10</sup> Nota a la edición para saxofón y piano de los Tango-études de A. Piazzolla. [en línea] [Consultado 21 de Mayo de 2016]. Disponible en: <https://www.henry-lemoine.com/en/catalogue/fiche/27733>

<sup>11</sup> En algún momento en 1988, después de que él hubiese devuelto el manuscrito de los Tango-Etudes (o Tan-goistic studies en la versión para saxofón en Mi b preparada en colaboración con Claude Delangle, preguntamos a Astor Piazzolla si él podría no armonizarlos, haciéndose eco de las necesidades de los flautistas después de que la versión original hubiese sido publicada para su instrumento en 1987.

En febrero de 1989, el compositor nos escribió desde Punta del Este, en Uruguay, donde estaba antes de volver a Buenos Aires: «Querido amigo, terminada la parte de piano de los Etudes tanguistiques para saxo y piano... Buena suerte a Mr. Delangle y por favor dígame que perdone mi música manuscrita. Estaba en un apuro y no podría hacerlo mejor... Por favor, díganme si recibieron la música».

Y en efecto, el manuscrito llegó justo unos días más tarde – ¡solo para ser almacenado cuidadosamente! De hecho fue tan difícil descifrarlo que la publicación fue dejada de lado durante algún tiempo. En diciembre de 1989, por lo tanto, publicamos la versión para saxo alto como estaba planeado en un principio, dejando la versión armonizada para reemprenderla más adelante. Pero la salud de Piazzolla decayó, y falleció en 1992. Pasaron muchos años antes de que la edición prevista viese la luz del día, después de un trabajo minucioso sobre el manuscrito.

- The piano part is voluntarily without dynamics, as was the case for the manuscript.

The footnotes have also been taken from the saxophone version, though the names of the notes have obviously been transposed. The "manuscript" they refer to, is therefore

An imaginary score, identical to Piazzolla's, but written a minor third lower (Yann Ollivo, 2006).<sup>12 13</sup>

Por lo tanto, llegamos a la conclusión de que, sin duda, la obra original está escrita para flauta sola. Seguidamente, se realizó el arreglo para saxofón alto en **mi b** por Claude Delangle junto con Piazzolla. Al mismo tiempo, Piazzolla realizó una armonización para el piano para esta versión de saxofón, que revisada póstumamente por Yann Ollivo fue editada y posteriormente arreglada también para flauta y piano. En las otras versiones que hemos nombrado al principio de este punto no existe controversia por lo que respeta al realizador del arreglo.

Existe también, entre muchos otros arreglos no editados, una versión para flauta y guitarra, compuesta por Sergio y Clarice Assad, para el dúo Cavatina Duo, formado por Eugenia Moliner (flauta) y Denis Azabagic (guitarra).<sup>14</sup>

### **Incertidumbre en el título original**

En la portada de la edición de Henry Lemoine (la única editorial donde podemos encontrar esta obra) aparece el título de *Tango études pour flûte solo ou violon solo*. En cambio, en la misma edición, en la última página aparece un inciso que dice: «Intitulé aussi "*Études tanguistiques*»».

---

<sup>12</sup> OLLIVO, Yann. *Nota a la edición para flauta y piano de los Tango-études de A. Piazzolla* [en línea].

<sup>13</sup> Ya que esta puntuación es simplemente una transposición de la versión para saxofón, sugerimos que cualquiera interesado en el génesis y las opciones editoriales de esta edición en particular, consulten la versión indicada más arriba, nos gustaría, sin embargo, mencionar que:

- Cualquier anotación entre paréntesis es un añadido con referencia al manuscrito, con la intención de corregir un descuido probable.

- El resto de signos entre paréntesis tienen el objetivo de unificar pasajes similares, o de sincronizar las versiones para instrumento solo y acompañado.

- La parte de piano está voluntariamente sin dinámicas, como era el caso del manuscrito.

Las notas al pie también han sido tomadas de la versión para saxofón, aunque los nombres y las notas, obviamente, se han transpuesto. El "manuscrito" al que hacen referencia, es por lo tanto, una puntuación imaginaria, idéntica a la de Piazzolla, pero escrito una tercera menor más baja.

<sup>14</sup> Los 1,3 y 5 fueron compuestos por Sergio Assad, y los 2,4 y 6 por Sergio Assad y Clarice Assad (su hija).




**Tango-Etudes**

- pour flûte solo  
Intitulé aussi « Etudes tanguistiques »

Ilustraciones 2 y 3: Portada y última página de la edición de Henry Lemoine.

Por otro lado, en el ya citado artículo de Alejandro Martino sobre *Aportes de Astor Piazzolla a la historia de la flauta en el tango* aparecen como «*Seis estudios flautísticos* (para flauta sola)» (Martino, 2008: 96). Después de contactar con él, nos explicó que no recurre al título original ni al de la edición para nombrarlos en este artículo, sino que alude al nombre utilizado «familiarmente» en Argentina para referirse a los mismos.

**Un comentario final**

Muchos años después, Astor Piazzolla escribiría su *Historia del Tango*, para flauta y guitarra, y los *Seis estudios flautísticos* (para flauta sola), obras que tienen

Ilustración 4: Fragmento del artículo de Alejandro Martino.

También en la edición para dos flautas, en el prefacio anterior aparecen, tanto en la traducción en francés como en el texto en español como *6 Estudios Tanguísticos*, y en la traducción al inglés como *6 Tango Etudes*. Al contactar con Paulina Fain, la cual realizó la revisión de esta versión para dos flautas, para poder esclarecer el porqué de utilizar nombres diferentes, solo obtuvimos la respuesta de que en Argentina se los conoce como *Estudios Tanguísticos para flauta sola*.<sup>15</sup>

**À PROPOS DES ETUDIOS TANGUÍSTICOS**

Astor Piazzolla fut l'un des compositeurs les plus remarquables de l'histoire du tango. Dans les « 6 Estudios Tanguísticos », il réussit un tour de force en parvenant à intégrer de nombreux recours spécifiques à chaque fonction occupée par les membres de la *Orquesta Típica*<sup>4</sup>: le chant expressif, le marquage rythmique, les passages de transition et les cellules rythmico-harmoniques d'accompagnement, entre autres.

Ilustración 5: Fragmento del prefacio en francés.

<sup>15</sup> Como podemos observar, en el texto en francés utiliza el nombre en español, y en el texto en inglés, el título en francés, lo cual resulta contradictorio.

ABOUT THE TANGO ETUDES

Astor Piazzolla was one of the greatest composers in the history of tango. In his "6 Tango Etudes", he employed a wonderfully large amount of resources used by the *Orquesta Típica*<sup>4</sup> in its various functions: expressive singing, rhythmic walking, connective passages, elements of rhythmic-harmonic timekeeping patterns, among others. In this edition, the original melody has been divided between the two performers in order

Ilustración 6: Fragmento del prefacio en inglés.

Claudio Barile, por su parte, también nos dice que son conocidos como *Los Seis Estudios de Piazzolla*. Como podemos observar, tenemos tres versiones diferentes de cómo se titulan de forma común en Argentina, lo cual nos lleva a una gran incertidumbre al reflexionar sobre cuál sería el título que Piazzolla les puso originalmente.

Seguidamente, en el artículo de *Música Contemporánea latinoamericana para Flauta*, Beatriz E. Plana habla sobre los estudios, nombrándolos «*Seis Estudios Tanguísticos para flauta sola*» (Plana, 2001: 67). Según el Diccionario de la Real Academia Española, la palabra «tanguístico» no está registrada, por lo que si quisiéramos traducir el título habría que nombrarlos como Seis estudios *tangueros*.<sup>16</sup>

Por último, en el *Diccionario de la música española e Hispanoamericana* (1999) aparecen como «*Études tanguistiques pour flûte et piano, 1987*» y «*Six Etudes tanguistiques pour flûte seule, 1987*» (García, 1999: 778).

2gui, 1985; *Études tanguistiques pour flûte et piano, 1987*; *Four for Tango*, cuart cu, 1988.

Piano: *Suite para piano, 1943*; *Cuatro piezas breves para piano, 1944*; *Suite nº 2, 1950*; *Tardecita pampeana, 1950*; *Sonata para piano, 1951*; *Preludio para piano, 1953*; *Trois preludes pour piano, 1986*.

Otras obras solistas: *Concierto para bandoneón, 1979*; *Cinco piezas para guitarra, 1984*; *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule, 1987*.

Ilustración 7: Fragmento del Diccionario de la música española e Hispanoamericana.

No podemos saber el nombre que Piazzolla les puso originalmente, ya que ninguna de las fuentes con las que se contactó nos lo ha podido verificar. Pero basándonos en que están editados en una editorial francesa, y que el musicólogo Omar García Brunelli utiliza en el *Diccionario de la música española e Hispanoamericana* (1999) el título en

<sup>16</sup>DRAE: tanguero, ra 1. adj. Perteneiente o relativo al tango.

francés, optamos por este como título original: *Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*.<sup>17</sup>

### Características generales de los Estudios

En la primera página de los estudios encontramos una especie de «prefacio» que indica lo siguiente: «Estos estudios tanguísticos dependen de la gracia del solista, sobre todo exagerando los acentos y respiraciones que debieran parecerse a la manera de tocar los tangos en el bandoneón.» Aparentemente, este prefacio parece escrito por el mismo Piazzolla como consejo para la interpretación de los mismos.

Podemos destacar algunas características que aparecen en general en los estudios:

- Combinación de secciones rápidas y lentas (nº 3 y 6).



Ilustración 8: Estudio nº3, c.1-4



Ilustración 9: Estudio nº3, c.49-52

- Preferencia del uso del registro medio-grave. También utiliza el registro más agudo, pero sin llegar al extremo (la nota más aguda que aparece es el **si** de la quinta línea adicional, solamente en una ocasión). Siempre que utiliza el registro agudo la dinámica es fuerte.
- Cuando aparecen casillas de repetición son muy extensas (nº 2 y 6).
- Utilización de gran cantidad de progresiones que articulan el discurso musical.

<sup>17</sup> Omar García Brunelli es Licenciado en Música, especialidad Musicología por la Universidad Católica Argentina (1983). Es autor de varios trabajos pioneros en el campo de la investigación musicológica sobre la obra musical de Astor Piazzolla.

- Acentuaciones muy marcadas. En concreto, la acentuación del primer tiempo, la segunda parte del segundo y el cuarto aparece mucho a lo largo de los estudios (acentuación típica del tango).<sup>18</sup>
- Utilización de motivos de dos compases para desarrollar todos los estudios.<sup>19</sup>
- Indicación de carácter al inicio de los estudios. En cada estudio la indicación es distinta, y se manifiesta en el discurso musical de cada uno.<sup>20</sup>



Ilustración 10: Primeros dos compases de los estudios 1, 2 y 3, respectivamente.

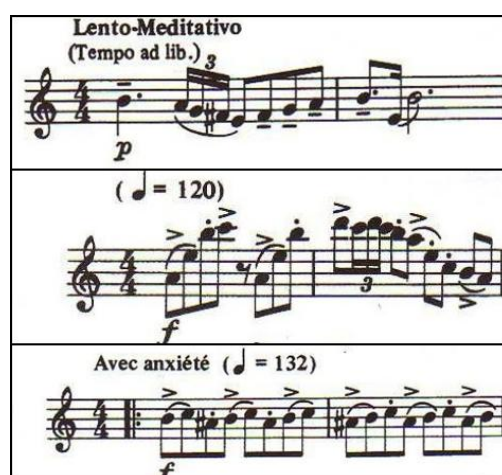


Ilustración 11: Primeros dos compases de los estudios 4, 5 y 6, respectivamente.

## Conclusiones

Una vez llegados al final, podemos definir las siguientes conclusiones:

A través del trabajo realizado se consiguió mejorar la interpretación de los estudios, ya que nada tiene que ver la interpretación que se planteaba antes de la investigación realizada. Gracias a esta investigación también se asimilaron aspectos del tango que antes eran completamente ignorados y que nos aportan ventajas en todos los aspectos interpretativos, tanto del mismo género como de la interpretación flautística en general.

En el artículo ya nombrado de Alejandro Martino (2008) se hace referencia a que los flautistas de fuera de Argentina no pueden conseguir dotar a su música del sentido del tango como ellos. «Hay ‘algo’ de Piazzolla entre los argentinos que no encontramos en el discurso extranjero» (Martino, 2008). Replanteándonos este enunciado, queremos

<sup>18</sup> En las ilustraciones 10 y 11, podemos observar en los motivos de los estudios 1, 3 y 6 esta acentuación.

<sup>19</sup> Ilustraciones 10 y 11.

<sup>20</sup> Ilustraciones 10 y 11.

destacar que no por esto nuestra versión de los estudios es menos válida, ya que el mismo Piazzolla escribió su otra obra más representativa para la flauta, la *Historia del tango* para un flautista de procedencia Belga (Marc Grauwels), por lo que deducimos que Piazzolla consideraba apropiada su interpretación, ya que como hemos comentado anteriormente, Grauwels la trabajó con el mismo Piazzolla.

Este trabajo nos permitió conocer a flautistas especialistas en este estilo, y material que desconocíamos respecto al tango. A pesar de ello, nos resultó inusual que de toda la información respecto al tango, exista una minúscula parte dedicada a esta obra, ya que su repercusión a la hora de ser interpretada o grabada es muchísimo mayor.

Por último, esperamos que toda la recopilación hecha en este trabajo sirva tanto para la comunidad flautista, como para los interesados en el tema en general, tanto como nos ha servido a nosotros mismos.

## Bibliografía

- Chamorro Miekele, Joaquín y Stanley Sadie (2000): *Diccionario Akal/Grove de la música*. Madrid: Ediciones Akal.
- Fabuel Fullana, Clara (2016): «*Six Etudes tanguistiques pour flûte seule*, de Astor Piazzolla: Análisis para la interpretación según el estilo de A. Piazzolla», Conservatorio Superior de Música Joaquín Rodrigo, Valencia. Trabajo de final de título.
- García Brunelli, Omar (1999): «Piazzolla, Astor», en: López-Calo, José y Ismael Fernández De la cuesta (1999): *Diccionario de la música española e hispanoamericana: Baa-Cancio*. Grupo Anaya Comercial. Tomo VIII, 770-778.
- (2008) *Estudios sobre la obra de Astor Piazzolla*. Gourmet Musical Ediciones.
- (2015) «La cuestión del fraseo en el tango». *Zama*, 7: 161-170. ISSN: 1851-6866 (impresa). ISSN 2422-6017 (en línea).
- García Sanz, María Paz y Pilar Martínez Clares (2012): *Guía Práctica para la realización de Trabajos de Fin de Grado y Trabajos de Fin de Máster*, Editum.
- Gorin, Natalio (2001). *Astor Piazzolla. A Memoir*. González, Fernando (trad.) Amadeus press.
- Kohan, Pablo y Omar García Brunelli (1999): «Tango», en: López-Calo, José y Ismael Fernández De la cuesta (1999): *Diccionario de la música española e hispanoamericana: Baa-Cancio*. Grupo Anaya Comercial. Tomo X, 142-154.
- López-Calo, José y Ismael Fernández De la cuesta (1999): *Diccionario de la música española e hispanoamericana: Baa-Cancio*. Grupo Anaya Comercial.
- López-Cano, Rubén y Úrsula San Cristóbal Opazo (2014): *Investigación artística en música. Problemas, métodos, experiencias y modelos*, (1ª ed.) Barcelona: FNCA (México) y ESMuC (España).
- Martino, Alejandro (2008): «Aportes de Astor Piazzolla a la historia de la flauta en el tango», en García Brunelli, Omar (2008): *Estudios sobre la obra de Astor Piazzolla*, Gourmet Musical Ediciones, 89-98.

Molazadeh, Sheila (2013): «An analysis of Astor Piazzolla's Histoire du tango for flute and guitar and the influence of latin music on flute repertoire», California State University, Northridge. Tesis doctoral.

Ollivo, Yann; Nota a la edición para flauta y piano de los Tango-études de A. Piazzolla, <https://www.henry-lemoine.com/en/catalogue/fiche/27734>, [última consulta: 21 de mayo de 2016].

Pâris, Alain y Juan Sainz de los terrenos (1989): *Diccionario de intérpretes: y de la interpretación musical en el siglo XX*, Madrid: Ediciones Turner.

Piazzolla, Astor (1987): *Tango-études pour flûte solo*, Paris: Editions Henry Lemoine.

Piazzolla, Astor (2014): *Tango-étude version pour 2 flûtes*. Mantega, Exequiel (transcriptor); Paris: Editions Henry Lemoine.

Plana, Beatriz E (2001): «Música contemporánea latinoamericana para Flauta», *Huellas... Búsqueda en Artes y Diseño*, 1: 66-71.

Ricart Matas, Josep (1966): *Diccionario biográfico de la música*, Barcelona: Iberia.

Scholes, Percy A (1981): *Diccionario Oxford de la música*, Ed. arte y literature.

Tranchefort, François-René (1985): *Los instrumentos musicales en el mundo*, Madrid: Alianza Editorial.

Venegas, Soledad. *La presencia de la flauta traversa en las primeras formaciones instrumentales del tango rioplatense*. [última consulta: 9 de Febrero de 2015]. Disponible en: Entremúsicas, música, investigación y docencia. <http://entremusicas.com/investigacion/files/2010/10/La-flauta-en-el-tango.pdf>

Vitale, Cristian. *Estudiar a Piazzolla desde la partitura Entrevista a Omar García Brunelli*. [Última consulta: 19 de Mayo de 2016]. Disponible en: <http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/espectaculos/3-24668-2012-03-21.html>

VV.AA. (1993): *Diccionario de la música: los hombres y sus obras*, Madrid: Espasa Calpe.